

# Vidyasagar College for Women

39 Sankar Ghosh Lane

Kolkata – 700 006

## Internal Quality Assurance Cell

### Institutional Distinctiveness (2019-20)

Year-long bicentenary celebration of Pandit Ishwar Chandra Vidyasagar was a flagship programme of the institution. The Bengal luminary's bicentenary, on whom our institution is named, did seek to achieve a viable diffusion of the values infused in the thinking and work of Vidyasagar in contemporary society. The bicentenary celebration was an act of homage to the multifaceted genius of this pillar of the Bengal Renaissance. Events that outlined the grand celebrations, engaged with the literary, social, educational, scientific, and philosophical dimensions of his works. Ranging from his commitment and intellectual investment in projects of social reform and women's empowerment, the year-long celebrations highlighted Vidyasagar as the pioneer in transforming the crusade against child marriage and other atrocities against women in society. The celebrations at our institution brought to light the fillip he gave to scientific and rational enquiry in his educational and social reforms. We did hope to span the whole gamut of issues tackled by Vidyasagar's keen intelligence and his deeply sensitive self that touched the chord of every beating heart in his native land. In fact, this liberal arc of humanism stretches beyond the pales of his own land, Bengal, and touches the hem and shore of every nook in India, before exfoliating further to achieve truly international proportions.

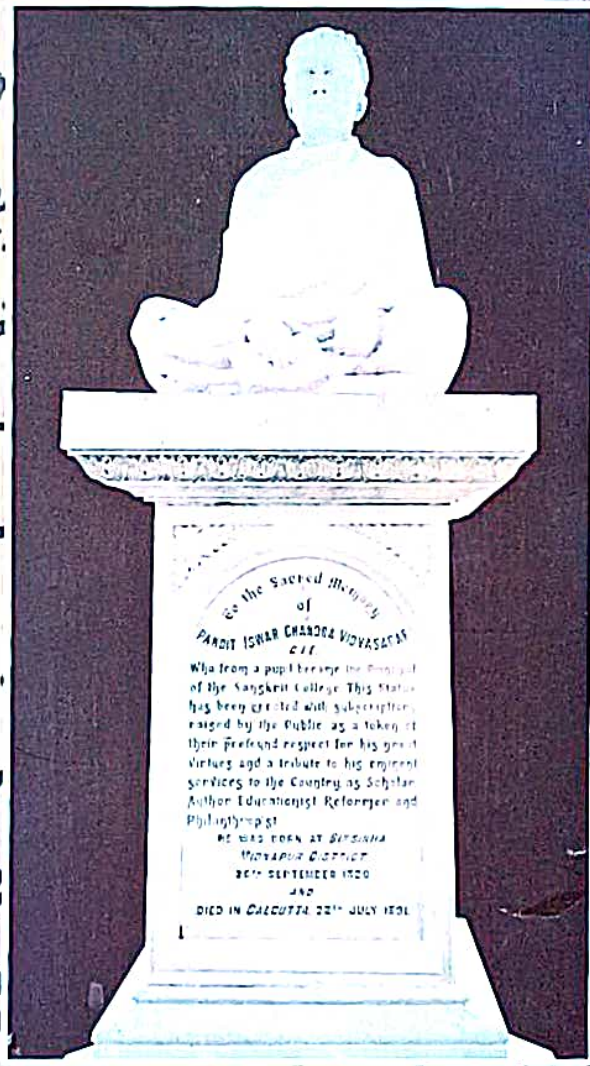
On 26 September, 2019, Sri Anup Motilal delivered the Vidyasagar Memorial Lecture on "Vidyasagar and Re -Creation of Social Values.". It was followed by an Inter College Competition featuring Songs, Creative Writing, Drama and Debate. The impact of Vidyasagar's world-view on the world, its colonial and semi-colonial contexts and insights were also part of our grand year-long programme evolving around Vidyasagar's literary and life-practices. As someone who believed in the crucial role of nurture whether of the human (as in children) or of nature, the repository of tenderness and inspiration, Vidyasagar's views on these matters and his expeditious interventions, trying to make thinking a reality, figured prominently in the deliberations at our bicentenary webinar held again on September 26, 2020. **Sri Jawhar Sircar and Dr. Krishna Ray** were the eminent speakers of the Vidyasagar memorial lectures. An Inter College Online Competition featuring short story writing, songs, dance, poster and debate were held to commemorate the grand event. Contestants recorded videos and submitted entries.

Focus was on Vidyasagar's greatest legacy, his unflinching resolve to transform the plight of Indian women and his continuous relevance in today's society. The holistic impact of this great son of Bengal on life and letters in the contemporary world— was debated, argued and reinforced at our offline and virtual events, giving us new insights into the great man's continuing relevance and contribution to humanity, our nation, our time and our way of life. This meaningful, relevant exchange of ideas on the life and works of such a great, compassionate reformist was then gathered up and published in the impressive bicentenary volume "Suvakori" (with ISBN 978-93-81037-90-4) on September 26, 2020, thus recording these ideas for academic posterity and advanced research.

**Video Link of Vidyasagar Memorial Lecture by Sri Jawhar Sircar:** <https://youtu.be/eNndFb7fjdo>

# শ্রুতযজ্ঞী

পাণ্ডিত ইন্দিরচন্দ্র বিদ্যাসাগর  
দ্বিশত জন্মবর্ষ স্মারকগ্রন্থ



বিদ্যাসাগর কলেজ ফর উইমেন

২০২০



পণ্ডিত ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর  
দ্বিশতবর্ষ (২০১৯-২০২০)



### বিদ্যাসাগর প্রশস্তিঃ

প্রজ্ঞানেনোজ্জ্বলা বুদ্ধিঃ বিদ্যায়াং সাগরোপমঃ।  
কারুণ্যে চ যথা বুদ্ধঃ সর্বেষু মৈত্রভাবনা॥  
যস্মৈ যস্য সর্দেবাসীদ্ দীনদুঃখবিমোচনে।  
সর্বেষামার্জিনাশায় যাতা স্নেহময়ী যথা॥  
চারিত্র্যাপি সর্দেবাস্য মহাপুরুষবাদ ভুবি।  
বজ্রাদপি কর্ঠোরানি মৃদুনি কুসুমাদপি॥  
এবম্ সর্বগুণোপেত ঈশ্বরীয় বিভূতিমান্।  
ভারতীয়জনানং হি পুণ্যরূপং বিরাজতাম॥

আচার্য সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়

শুভসংস্করণ  
পণ্ডিত ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর  
দ্বিশত জন্মবর্ষ স্মারকগ্রন্থ

সম্পাদনা  
ড. মলি ঘোষ  
সহযোগী অধ্যাপক, দর্শন বিভাগ



বিদ্যাসাগর কলেজ ফর উইমেন  
VIDYASAGAR COLLEGE FOR WOMEN

*Subhakari*  
*Pandit Iswarchandra Vidyasagar*  
*Dwisata Janmabarsha Smarakgrantha*  
Edited by Dr. Molly Ghosh

Published by Dr. Rupali Chowdhury, Principal  
VIDYASAGAR COLLEGE FOR WOMEN  
39, Sankar Ghosh Lane, Kolkata 700 009

প্রথম প্রকাশ : ২৬ সেপ্টেম্বর, ২০২০

পরিবেশক : রেডিয়্যাল  
১৫, বঙ্কিম চ্যাটার্জি স্ট্রীট, তিনতলা, কলকাতা ৭০০ ০৭৩

মুদ্রক : ইউনিমেজ  
১০, রায় বাগান স্ট্রীট, কলকাতা ৭০০ ০০৬

প্রকাশক : ড. রূপালি চৌধুরী, অধ্যক্ষা  
বিদ্যাসাগর কলেজ ফর উইমেন  
৩৯, শঙ্কর ঘোষ লেন, কলকাতা ৭০০ ০০৯

## সূচি

অধ্যক্ষার কলমে	৫
সভাপতির বার্তা	৭
সম্পাদকীয়	১১

### প্রথম ভাগ: পুনর্মুদ্রণ

বিদ্যাসাগর	রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর	২১
Ishwarchandra Vidyasagar	Mahatma Gandhi	২৭
ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর	আচার্য্য রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী	৩২
প্রবন্ধাবলি	শিবনাথ শাস্ত্রী	৪৭
কর্ম্মাটাড়ে বিদ্যাসাগর	হরপ্রসাদ শাস্ত্রী	৬৫
বাংলা গদ্য সাহিত্যের উদ্ভব	রমেশ চন্দ্র মজুমদার	৭৩
বিদ্যাসাগরের শিশুশিক্ষা	বিনয়ভূষণ রায়	৯৩
বিদ্যাসাগর: চরিত্রে, চেতনায় ও কৃতিতে	আহমদ শরীফ	১১৮
বিদ্যাসাগরের বেনামী রচনা	সফিউদ্দিন আহমদ	১২৯
বিদ্যাসাগরের গোপাল আর ভুবনের কথা	বিজিতকুমার দত্ত	১৩৫
বিদ্যাসাগর কেন শব্দ সংগ্রহ করেছিলেন?	মনসুর মুসা	১৫১
ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর	বদরুদ্দীন উমর	১৬১
বর্ণমালা : বিদ্যাসাগর—নতুন প্রস্তাব	পবিত্র সরকার	১৬৫

### দ্বিতীয় ভাগ: বিশিষ্ট গবেষকদের প্রবন্ধাবলী

ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর ও কলকাতা মেডিকেল কলেজ	শঙ্করকুমার নাথ	১৭৯
বোধোদয়-এ ঈশ্বর	রামকৃষ্ণ ভট্টাচার্য্য	১৯২
ঈশ্বরচন্দ্র : বৈজ্ঞানিক সংস্কৃতির পুরোধা	আশীষ লাহিড়ী	১৯৮
বাংলা থিয়েটার ও দ্বান্দ্বিক বিদ্যাসাগর	অরুণ দেব	২১৩

আধুনিক এবং একক	অনুপ মতিলাল	২১৯
বহির্ভারতে বিদ্যাসাগর চর্চা ও অধ্যাপক ড. হ্যাচারের বিদ্যাসাগর বীক্ষণ	প্রথমা রায়মণ্ডল	২২৫
বিদ্যাসাগর ও নারীবাদী দর্শন	সন্দীপ পাল	২৩৯
বিদ্যাসাগরের শিক্ষাচিন্তা—ত্রিভাষা সূত্র	রণজিৎ সরখেল	২৫৯
ব্যতিক্রমী ‘সাগরতীর্থ’: বাঙালি ‘বিশ্বকবি’ থেকে বিদেশি শাসক	সুরঞ্জন মিত্তে	২৬৯
সাধারণ-জনের বিদ্যাসাগর	ভাস্কর দাশগুপ্ত	২৮৩
দ্বিশতবর্ষেও বিদ্যাসাগর সমানভাবে প্রাসঙ্গিক	রবীন্দ্রকুমার শীল	২৯১

তৃতীয় ভাগ: মহাবিদ্যালয়ের অধ্যাপক ও অধ্যাপিকাদের প্রবন্ধাবলী

The Unparalleled Polymath	Chaitali Basu	৩০৫
বিদ্যাসাগর ও স্ত্রীশিক্ষার প্রথম পর্ব	পিয়ালী দত্তচৌধুরী	৩১২
পণ্ডিত ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর ও বঙ্গদেশে বালিকা বিদ্যালয়	মৌমিতা আশ	৩২৬
উনিশ শতকের বাংলায় বিজ্ঞানচর্চা ও বিদ্যাসাগর	সুজন সিনহা	৩৩০
বিদ্যাসাগরের ‘বর্ণপরিচয়’ ও অন্যান্য প্রাইমার: একটি আলোচনা	সুকান্ত কুমার পাত্র	৩৪৩
Of Widows and Widowhood: Vidyasagar and Nineteenth Century Bengal Through Film	Pradipta Mukherjee	৩৪৮
On the Shores of the Ocean of Learning (Vidyasagar)	Somshankar Ray	৩৬২
A Saga of Ocean-like Kindness and Iconoclastic Altruism (Roughly Based on Rabindranath Tagore’s ‘Vidyasarcharita’)	Keka Das & Abhaya Dutta	৩৬৮

চতুর্থ ভাগ: পরিশিষ্ট

একটি গুরুত্বপূর্ণ পত্রালাপ		৩৮৩
ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর (১৮২০-১৮৯১): কালানুক্রমিক জীবনপঞ্জি		৩৯৪
বিদ্যাসাগরকৃত রচনাপঞ্জি		৪০১
বিদ্যাসাগর-বিষয়ক নির্বাচিত গ্রন্থের তালিকা		৪০৪





# संस्कृत ग्रन्थ विद्याभारत

एतन्माहिसिद्धं कश्चि सुकृत्स्नं हिमं उक्त्वा आवासात्  
 अथाहं हस्तुं उवाच अतिशुद्धं। कीं शून्यं विभाते  
 उह सुह अशुद्धं विहीनं प्रदीप्तं प्रसिद्धं,  
 प्रथमं आवासे रश्मि विना न प्रकृतं विना,  
 एतं उवाचीत् जालं पश्यात् प्रथमं कृपयित्वा।  
 कृत्वा उवाच उवाचैव मुनिना विविक्तं पश्यात्,  
 एतं विद्याभारतं, पूर्वदिग्मुखं नान उवाच  
 नव उवाचीत्पथा उवाचिना विविक्तं गमान्।  
 एतं गीतं आवासे एतं विविक्तं उवाच सुप्रकृति,  
 मकरं महावाचं सुप्रकृतं गानं उवाच उवाचि !  
 उवाच प्रकृतं उवाच अति एतं उवाचि अतिशुद्धं,  
 उवाचीत् प्रकृतं उवाच कश्चि अति गीतं  
 एतं उवाच उवाच उवाच प्रकृतं विविक्तं  
 मकरं पश्यात् एतं प्रकृतं उवाच सुप्रकृतं ॥

२४ अक्षरं  
२०४६

विद्याभारत

ISBN: 978-93-81037-90-4

9 789381 037904

₹ 300